

Vitek®

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL INSTRUCTION**

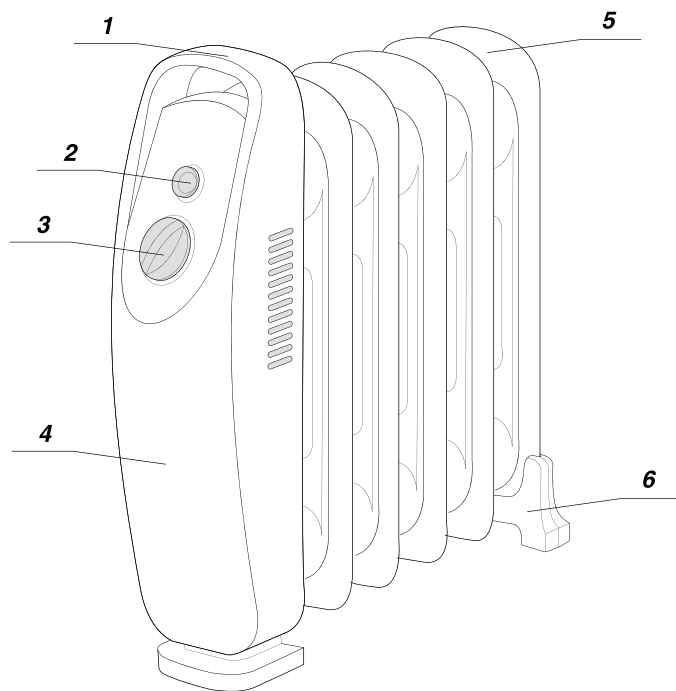
**OIL RADIATOR
МАСЛЯНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ**



МОДЕЛЬ VT-1706

ENGLISH

PARTS AND NAME



FEATURES OF THE RADIATOR

1. Handle
2. Power switch
3. Thermostat
4. Control box Rear cover
5. Fin
6. Foot

Гарантийный талон

Vitek®

Сведения о покупке

Модель: Серийный №: Дата покупки:

Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации Телефон:

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

М.П.

Подпись покупателя Внимание!
Гарантийный талон действителен только при наличии печати
продающей организации

Vitek®

Купон №3

Модель: Серийный №: Дата поступления в ремонт: Дата выполнения ремонта: Вид ремонта:

М.П.

Vitek®

Купон №2

Модель: Серийный №: Дата поступления в ремонт: Дата выполнения ремонта: Вид ремонта:

М.П.

Vitek®

Купон №1

Модель: Серийный №: Дата поступления в ремонт: Дата выполнения ремонта: Вид ремонта:

М.П.

Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Соники-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Соники-сервис, ЗАО	Хохловский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Соники-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Сухаревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцевая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д., 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д., 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д., 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Мичурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Шевелин Д.В. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул.Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СПС-Мурманск	ул. Софьи Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д., 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутырина, д., 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН плюс	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5- 51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул.Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневого, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: www.vitek-aus.ru

ENGLISH

IMPORTANT SAFEGUARD

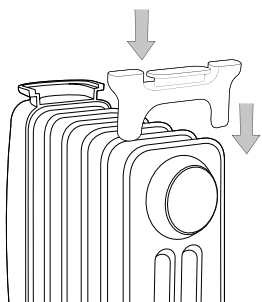
When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. To ensure familiarity with the controls, safety features, and operation of your heater-
Read all instructions before use.
 2. To reduce hazard of injury due to electric shock:
 - 2.1 Danger of shock exists even when the appliance is switched off. Always unplug when not in use.
 - 2.2 Do not insert and pull out the plug with wet hands, as this may cause electrical shock.
 - 2.3 Heater should never be used under conditions where it may be immersed, or come in contact with water. Similarly do not plug in your heater if its surfaces are damp.
 - 2.4 Do not insert foreign object through the intake or discharge grilles.
 - 2.5 Do not operate the heater with a damaged cord set, or if it has been dropped, or damaged in any manner. Return it to an authorized service facility for inspection, repairing and testing.
 - 2.6 Close supervision is required when any appliance is used by or near children.
 - 2.7 Disconnect the cord from the outlet before cleaning.
 - 2.8 Unplug heater by grasping plug and pulling it from the outlet. Never yank on cord.
 - 2.9 When store your heater, keep it in a cool, dry place.
 - 2.10 The heater has an European plug. This plug will fit in a European outlet only one way. If the plug does not fully fit the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, consult a qualified electrician. Never use with an extension cord if the plug cannot be fully insert.
 - 2.11 If the supply cord is damaged, it must be replaced by its service agent or a similar qualify person in order to avoid hazard. 3. To reduce hazard of injury or property damage due to heat, fire or explosion:
 - 3.1 Position your heater away from furniture or loose hanging materials. Do not drape clothing or towels, etc. over the heater to dry.
 - 3.2 Use of an extension cord is not recommended. However, if it is absolutely necessary ensure the cord is:
 - Rated for at least 10 AMP.
 - VDE approved
 - Short as possible (long cord coiled up can overheat, as well as cause tripping accidents).
- DO NOT USE SUPPLY POWER TO MORE THAN ONE APPLIANCE AT ONE TIME.**
- 3.3 Do not use in the presence of explosive or flammable vapors.
 - 3.4 Do not use in locations when the heater will be left unattended for long periods of time.(for example-several weeks in an unoccupied summer cottage)
 - 3.5 Use the heater on flat, dry surfaces only.
 - 3.6 Do not use attachments not recommended and sold by distributor.
 - 3.7 Loose connections between the heater plug and the electrical outlet may cause the plug to overheat.
 - 3.8 Use the power supply described in the "specifications".

ENGLISH

- 3.9 Ensure no other appliances are plugged into the same circuit with your heater. A circuit overloaded could occur resulting in dimmed lights, blow fuses, tripped circuit breakers, or fire hazard.
- 3.10 Route the cord so that it will not be walked on, or pinched by furniture.
- 3.11 The heater is intended for normal household use only.
- 3.12 Never use the heater just below a wall socked, make it some far from it.
- 3.13 There is no programmer; timer etc used which can switch the heater automatically.

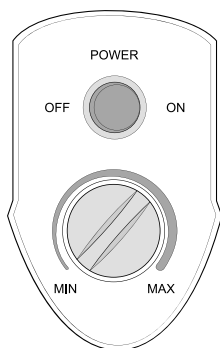
TO ASSEMBLE



1. First put the unit upside down.
2. Take out the FOOT.
3. Insert the FOOT on the first fin. Flat and press the FOOT slightly till the FOOT fits the fins completely.

TO USE

1. Insert the plug into the suitable wall outlet.
- 1.1 Never use the unit in place where is not even, make sure there is nothing flammable or easy deform object within 1 meter (36 inches).
- 1.2 Insert the plug after setting the thermostat to "OFF" position and setting the power selected switches to "OFF" position.
- 1.3 Do not cover the unit.
- 1.4 The heater is suitable for operation on an A.C. Electricity supply having the same voltage as that show on it's rating label.



2. Turn the power selected switch to the "MAX" position then turn thermostat to the "MAX" position, at this moment, the unit begins working. When the temperature rises to what you are satisfied with, slowly turn thermostat counter clockwise until the indicating light of the key for power choice is out, and the room temperature thus can be kept constant. If you want to raise or lower the room temperature, you can make another regulation: Turn the thermostat clockwise to raise the temperature, or counter-clockwise to lower it and you can also turn the power switch to "MIN".

РУССКИЙ

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Уважаемый покупатель!

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

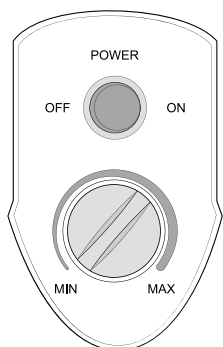
Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

Условия гарантии:

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
 - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
 - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
 - механических повреждений;
 - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
 - неправильной установки, транспортировки;
 - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использования аппаратуры в профессиональных целях;
 - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
 - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

РУССКИЙ

- б) Не накрывайте прибор.
в) Напряжение, указанное на маркировке прибора, должно соответствовать напряжению сети в Вашем доме.



2. Установите переключатель работы в позицию "ON". Поверните термостат к позиции "MAX". Прибор начнет работать. Медленно поворачивайте термостат против часовой стрелки, пока индикатор не погаснет. Температура в комнате, таким образом, будет поддерживаться постоянной. Если Вы хотите повысить или понизить температуру комнаты, поверните термостат по часовой стрелке, чтобы поднять температуру, и против часовой стрелки, чтобы понизить ее.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- 1) Переключатели будут гореть только в случае, если температура ниже установленной термостатом.
 - 2) Комната должна быть закрыта, иначе работа прибора не даст желаемого результата.
 - 3) Не закрывайте вентиляционные отверстия на панели управления.
3. После использования сначала установите переключатель в положение "OFF", затем поверните термостат в положение "MIN", и отключите прибор от сети.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

1. Регулярно очищайте обогреватель, чтобы избежать скопления пыли на его поверхности.
2. Отключите прибор от сети, дайте обогревателю остыть, а затем протрите мягкой влажной тканью. Не используйте моющие средства или абразивы.
3. Не допускайте контакта обогревателя с острыми предметами, во избежание повреждений покрытия и появления ржавчины.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Электропитание 230 В ~ 50 Гц
Мощность 500 Вт

СРОК СЛУЖБЫ ОБОГРЕВАТЕЛЯ НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ

ENGLISH

Attention:

- 2.1 The pilot lamp will be on only if the temperature is below the setting value of the thermostat.
- 2.2 The room must be sealed in good condition, if not, it will not make good result because of the influx of heat.
- 2.3 The outlets of the control chamber must be kept ventilate, if not, undue move of the thermostat may occur.
3. After use turn the power switch to the "OFF" position first, if not, undue move of the thermostat may occur.
4. Cleaning and maintenance:
 - 4.1 The electric heater should be cleaned regularly to wipe out the dust in the surface of flanges. As this may result the radiating efficient.
 - 4.2 Disconnect electricity supply and allow radiator to cool, wipe out with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
 - 4.3 Do not scrap the surface of flanges with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.

Attention:

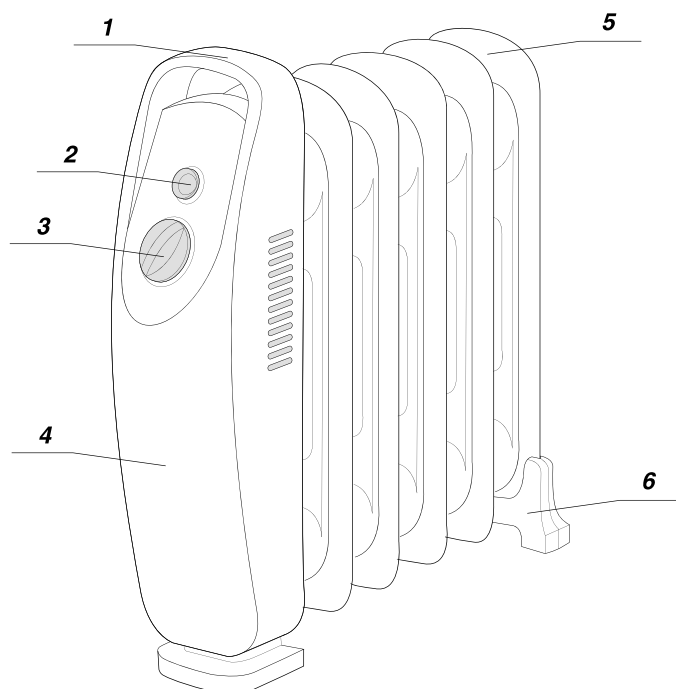
During in using, the surface temperature of flanges is high, so do not touch them and closely supervise any children in the area of this appliance.

SPECIFICATION

Power requirement 230 V ~ 50 Hz
Max. power 500 W

SERVICE LIFE OF THE RADIATOR NOT LESS THAN 3 YEARS

РУССКИЙ



ЭЛЕМЕНТЫ РАДИАТОРА

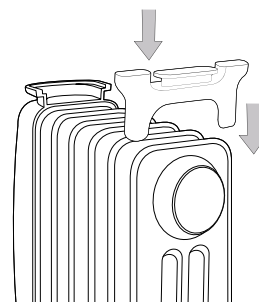
1. Ручка радиатора
2. Кнопка "Вкл./Выкл."
3. Термостат
4. Панель радиатора
5. Секция радиатора
6. Ножка радиатора

РУССКИЙ

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Внимательно прочитайте инструкцию перед эксплуатацией прибора.
2. Чтобы избежать риска удара током:
 - а) Отключайте вилку от розетки, если Вы не используете прибор.
 - б) Обогреватель не должен подвергаться воздействию воды или повышенной влажности. Не включайте радиатор, если его поверхности влажные.
 - в) Не используйте обогреватель с поврежденным шнуром или с другими повреждениями. Обратитесь к специалисту по ремонту бытовой техники.
3. Не оставляйте детей без наблюдения рядом с работающим прибором.
4. Перед чисткой отключайте прибор от сети.
5. При выключении сетевого шнура не вытягивайте вилку из розетки, держась за шнур. Держитесь за вилку.
6. Храните прибор в прохладном сухом месте.
7. Обогреватель оснащен евровилкой, которая может быть включена только в евророзетку.
8. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно.
9. Не используйте прибор вне дома.
10. Никогда не используйте прибор на неустойчивой поверхности.
11. Не беритесь за штепсель влажными руками, поскольку это может стать причиной удара током.
12. Обогреватель должен использоваться только в вертикальном положении. Никогда не включайте прибор, если он упал.
13. Поверхность секций сильно нагревается, поэтому не касайтесь прибора руками. Касайтесь только кнопок.
14. Не сушите влажную одежду и т.д. на поверхности панели управления, поскольку это может повредить термостат.

СБОРКА



1. Переверните корпус.
2. Вставьте плотно ножку радиатора в основание первой секции.
3. Поставьте обогреватель на основание.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Включите прибор в сеть.
 - а) Убедитесь, что в пределах 1 метра от прибора нет огнеопасных или легко деформирующихся предметов.